

Questo opuscolo fa parte di una serie creata da infermieri, medici ed esperti di assistenza agli anziani. La serie ha l'obiettivo di semplificare il vostro percorso verso l'assistenza residenziale per anziani. In caso di domande in merito a specifiche esigenze di assistenza, consultate gli altri opuscoli. I documenti possono essere scaricati all'indirizzo: www.10questions.org.au

Questi opuscoli possono essere utili per:

- Cercare una struttura residenziale per anziani di alta qualità.
- Rivalutare la qualità della vostra attuale struttura residenziale per anziani.
- Decidere tra due strutture residenziali per anziani che sembrano simili.

È importante che il numero di infermieri professionali sia sufficiente per soddisfare le esigenze di tutti. Un solo infermiere professionale per turno potrebbe non essere sufficiente per supervisionare ed erogare assistenza in modo sicuro.

Molti dipendenti indossano uniformi simili. Il fatto che una persona abbia l'aspetto di un infermiere non significa che lo sia. Ecco le differenze:

Un **infermiere professionale (Registered Nurse, o RN)** ha completato un corso di laurea in infermieristica di almeno tre anni. È qualificato per l'esecuzione di procedure infermieristiche, la gestione di farmaci antidolorifici e l'assistenza alla prevenzione di ricoveri ospedalieri non necessari.

Un **infermiere generico (Enrolled Nurse, o EN)** lavora sotto la direzione di un RN. Entrambi sono registrati ad un ente regolatore. La registrazione garantisce il mantenimento degli standard professionali e la protezione del pubblico.

Gli Assistenti infermieristici (AIN) / Operatori sanitari / Addetti ai servizi assistenziali (CSE) lavorano sotto la supervisione e la direzione degli infermieri e forniscono la maggior parte dell'assistenza nelle strutture residenziali per anziani e nelle comunità. Il loro livello di formazione e i loro ruoli variano.



È VOSTRO DIRITTO FARE DOMANDE

Il modo migliore per trovare una struttura residenziale per anziani che faccia al caso vostro è visitarne alcune.

Per trovare strutture nella vostra zona o per ulteriori informazioni sui servizi di assistenza agli anziani, contattare

My Aged Care
☎ 1800 200 422
myagedcare.gov.au

Questo opuscolo è stato creato e approvato da:



Per un elenco completo delle organizzazioni sostenitrici, visitare il sito www.10questions.org.au

Se avete preoccupazioni circa una struttura residenziale per anziani, contattate:



☎ 1800 951 822

www.agedcarequality.gov.au



10 Domande da porre

RIGUARDANTI
I SERVIZI DI
MEDICINA GENERALE
NELLE STRUTTURE
RESIDENZIALI PER
ANZIANI
(GP - ITALIAN)



NSW RURAL DOCTORS NETWORK

www.10questions.org.au

Questo opuscolo è stato redatto e sviluppato con il contributo della Facoltà del Royal Australian College of General Practitioners NSW

Le modalità di accesso ai servizi medici forniti dai medici di base (GP) presso le strutture residenziali per anziani possono variare da una località all'altra. Le seguenti domande possono essere utili per chiarire le modalità di accesso del medico di base quando si scelgono i servizi di assistenza agli anziani.

1 Posso mantenere il mio medico di base prescelto*?

Potreste non essere in grado di mantenere il vostro medico di base, se vi trasferite al di fuori dell'area servita dal vostro medico di base usuale. Se ciò influisce sulla vostra decisione di trasferirvi, è bene verificare prima con il vostro medico di base se è disposto a continuare a vedervi nella struttura. Se cambiate medico di base, chiedete a quello attuale di inoltrare la vostra cartella clinica a quello nuovo, in modo che sia a conoscenza della vostra storia clinica. La continuità dell'assistenza è importante, soprattutto se siete affetti da demenza o non siete in grado di spiegare i vostri sintomi.

2 Quale tipologia di personale e quali processi sono in atto per garantire un buon passaggio di consegne cliniche tra medici di base e infermieri?

I medici di base in visita e quelli interni si basano su informazioni ben documentate sulle esigenze di salute di una persona per fornire assistenza sanitaria di qualità, insieme agli infermieri e ai professionisti sanitari affini che lavorano nelle strutture residenziali per anziani. Gli infermieri professionali (RN) hanno un ruolo fondamentale nel documentare le informazioni sanitarie di una persona e nell'erogare le cure prescritte dai medici di base.

3 Un membro del personale sarà disponibile ad accompagnarmi agli appuntamenti con il medico di base/l'ospedale?

Avete il diritto di vedere il vostro medico di base in privato, sia che lo vediate presso la struttura, che al suo studio medico. Tuttavia, può essere utile la presenza di un membro del personale che fornisca assistenza e informazioni sulla vostra salute. Verificate se il personale è disponibile ad accompagnarvi agli appuntamenti, se necessario.

4 C'è un medico in loco?

Alcune strutture impiegano i propri medici. In questo modo si potrebbero evitare inutili ritardi terapeutici o di ospedalizzazione. Tuttavia, è possibile che questi non siano impiegati "fuori orario", quindi verificate quali sono le disposizioni in vigore per questi orari. Questo non dovrebbe impedirvi di mantenere il vostro medico di base prescelto, se lo desiderate, a patto che sia in grado di servire l'area in cui vivete.

5 Dovrò pagare per visitare il mio ambulatorio medico?

Se la struttura non è in grado di organizzare una visita da parte del medico di base, potrebbero esservi addebitate le spese di trasporto e di accompagnamento di un membro del personale agli appuntamenti fuori sede. Tuttavia, queste spese devono essere comunicate dovrete accettare di pagarle prima di prendere accordi. Lo stesso può valere per le visite fuori sede presso medici e professionisti sanitari affini.

6 Il medico di base viene sempre chiamato se le mie condizioni peggiorano e ho bisogno di aiuto?

I medici di base che collaborano con gli RN possono spesso fornire le cure necessarie in loco ed evitare ricoveri ospedalieri. Ciò può includere l'assistenza fornita online tramite un collegamento video o telefonico. La presenza di un numero sufficiente di RN significa avere a disposizione professionisti clinicamente preparati per valutare qualsiasi peggioramento delle vostre condizioni e agire in modo appropriato. Gli assistenti infermieristici (AIN)/gli operatori dell'assistenza non hanno lo stesso livello di formazione per farlo; se vedono che la persona sta deteriorando, si limitano a chiamare un'ambulanza.

7 Chi prescriverà e revisionerà i miei farmaci?

La struttura potrebbe avere un medico alle sue dipendenze che può prescrivere farmaci. Tuttavia, la maggior parte di esse si affida al medico di base. Molte persone anziane assumono molteplici farmaci, alcuni dei quali non funzionano bene se associati ad altri farmaci o possono avere effetti

collaterali. Se disponibili, i farmacisti locali possono effettuare la revisione dei farmaci. Anche i medici di base possono svolgere questo compito.

8 I medici di base visitano di persona o tramite telemedicina?

La telemedicina può talvolta rappresentare un modo più rapido e comodo per consultare un medico di base, in particolare nelle aree rurali e remote. La telemedicina consente al medico di base di consultarvi online, per telefono o in video-chiamata. Verificate con il medico di base se è previsto un costo per questo servizio. Quando si utilizza la telemedicina, i medici di base si affidano in larga misura agli infermieri professionali per eseguire le terapie raccomandate, quindi è importante verificare che vi sia sempre un numero sufficiente di infermieri professionali in loco.

9 Cosa succede se ho bisogno di un medico di notte?

Se la struttura impiega un medico, chiedete se è sempre disponibile. I medici di base hanno spesso accordi di reperibilità a rotazione con altri medici di base locali. L'ambulanza non dovrebbe sostituire la visita del medico di base, a meno che non si tratti di un'emergenza medica.

10 Io e la mia famiglia saremo invitati a partecipare alle discussioni con il medico di base e con il personale per stabilire il piano di assistenza?

Queste riunioni (chiamate in inglese case discussion o case conference) sono solitamente incontri tra voi, il medico di base e altri professionisti sanitari (come infermieri e fisioterapisti) per discutere le vostre esigenze in materia di salute e di assistenza. Queste riunioni aiutano a garantire che tutti conoscano chiaramente il piano di assistenza e il trattamento migliore per voi. È importante che voi manteniate il controllo della vostra assistenza sanitaria partecipando a queste riunioni. Potete scegliere di far partecipare anche un membro della famiglia.

* Il medico di base (GP) è solitamente il primo punto di contatto per le questioni di salute personale, e coordina le cure dei pazienti e li indirizza ad altri specialisti.